



Ohne Grenzen. Bez granic.



Słubicko – Frankfurckie Forum Kształcenia
w dniu 20 listopada w godz. 13.00-16.30
w Collegium Polonicum, ul. Kościuszki 1 w Słubicach

– Dokumentacja –

Wspólna praca nad kształceniem w Dwumieście

Słubice i Frankfurt nad Odrą od wielu lat dążą do tego, aby stać się „międzynarodowym miejscem kształcenia” w odniesieniu do założeń „uczenia się przez całe życie” oraz wspierać tworzenie nowych ofert edukacyjnych. Aby osiągnąć powyższy cel i zapewnić większy udział osób korzystających z ofert w Dwumieście należy pracować nad ich rozwojem. Wysoki priorytet w tym zakresie ma rozwój kompetencji językowych oraz orientacja zawodowa celem zapewnienia specjalistów w regionie.

W ramach realizacji projektu "Europejskie modelowe miasto współpracy", Gmina Słubice wspólnie z miastem Frankfurt nad Odrą zorganizowała 20 listopada 2017 r. w Collegium Polonicum w Słubicach spotkanie ok. 130 przedstawicieli instytucji zaangażowanych w transgraniczne kształcenie. Organizowane wydarzenie miało na celu zaprezentowanie polskiego i niemieckiego systemu kształcenia, wymianę informacji i doświadczeń, wypracowanie impulsów i pomysłów na rzecz dalszej efektywnej współpracy.

Uczestnikami Forum, które otworzyli burmistrzowie Słubic i Frankfurtu: Tomasz Ciszewicz i dr Martin Wilke, byli m.in. Grzegorz Tomczak z Lubuskiego Kuratorium Oświaty oraz zastępca kierownika frankfurckiego urzędu ds. oświaty Elke Dengler.

Zaproszeni goście wzięli udział w dyskusji i ośmiu warsztatach tematycznych, podczas których zastanawiano się m.in. jak zwiększyć liczbę ofert związanych z kształceniem w Dwumieście, podejmować nowe działania na rzecz wspierania kompetencji językowych i zapewnić mieszkańcom dostęp do specjalistów w regionie, jak kształtować nawyki zdrowego żywienia oraz czego potrzebuje uczeń niepełnosprawny w szkole.

- Priorytetowym założeniem Słubicko-Frankfurckiego Forum Kształcenia było przedstawienie polskiego i niemieckiego systemu oświaty, poznanie ram wyznaczających zakres edukacji i na tej podstawie podjęcie działań na rzecz dalszej współpracy transgranicznej – podkreśla Soeren Bollmann ze Słubicko-Frankfurckiego Centrum Kooperacji, które zorganizowało Forum. – To było bardzo ciekawe spotkanie, które obfitowało w wiele pomysłów. Teraz przed nami ich analiza – zapowiada dr J. Pyrgiel

Dla wsparcia wymiany między instytucjami edukacyjnymi oraz ich pracownikami z drugiej strony Odry Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji zamierza w 2018 roku umożliwić jednodniowe hospitacje. Również zapowiedziane jest przeprowadzenie w 2018 r. kolejnego Forum Kształcenia celem ciągłego rozwoju edukacji w dwumieście wspólnie z osobami odpowiedzialnymi za kształcenie oraz mieszkańcami.



Program

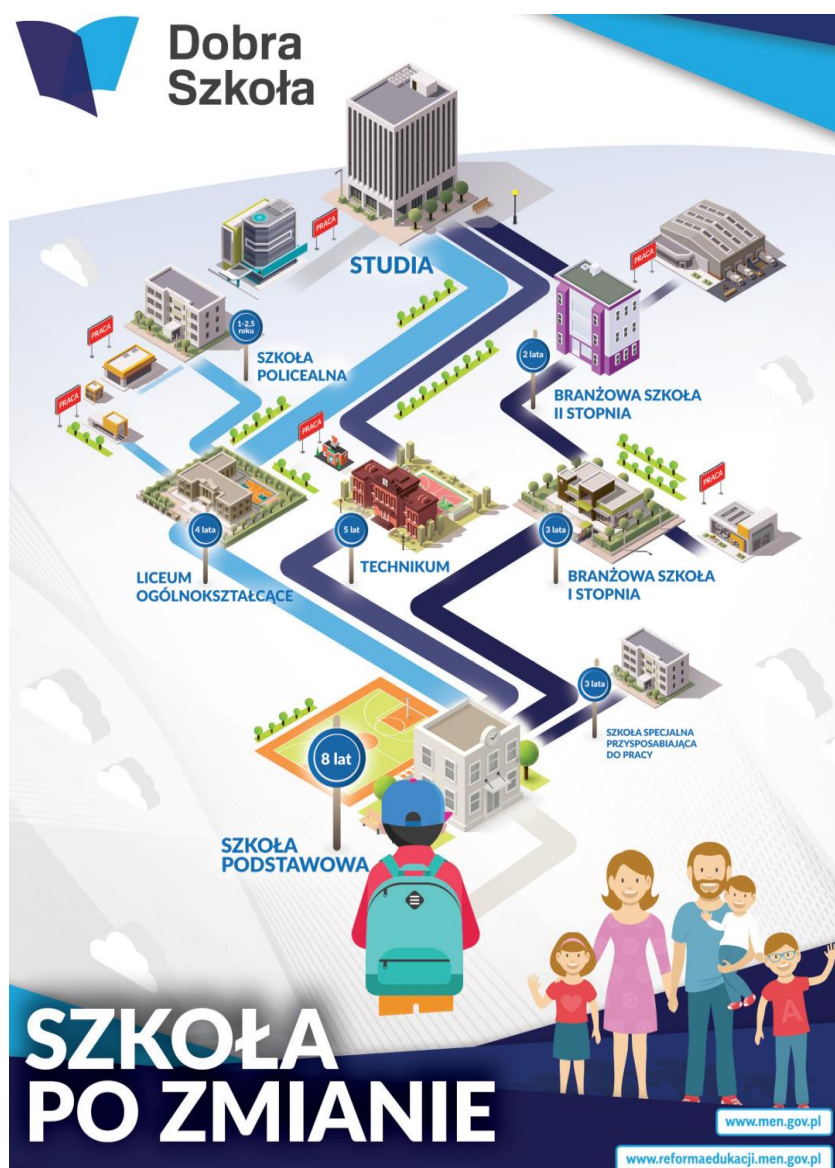
- 13:00 Powitanie**
Tomasz Ciszewicz, burmistrz Słubic
dr Martin Wilke, nadburmistrz Frankfurtu nad Odrą
- 13.15 Słubicko – Frankfurckie miejsce kształcenia – cele, priorytety, dane i fakty**
Katrín Becker, dr Joanna Pyrgiel, Hanna Antczak,
Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji
- 13:30 Kształcenie w dwóch systemach**
Grzegorz Tomczak, Kuratorium Oświaty w Gorzowie Wlkp.
Elke Dengler, zast. kierownika Państwowego Urzędu ds. Szkolnictwa we Frankfurcie nad Odrą
- 14:10 Przerwa (okazja do wymiany informacji i wzajemnego poznania ofert kształcenia)**
- 14:30 Praca w grupach (warsztaty)**
Oferty kształcenia i zaangażowanie w kształcenie
1. W jaki sposób może powieść się „kształcenie w rodzinie”?
 2. Czego potrzebuje niepełnosprawny uczeń w szkole ogólnodostępnej?- od zmiany relacji do zmiany sytuacji
 3. Jaki wpływ ma kształcenie na integrację imigrantów i w jaki sposób w tym zakresie może pomóc Komunalne Centrum Integracji?
 4. W jaki sposób tworzyć nawyki zdrowego żywienia u dzieci?
- Wspieranie języka i wielojęzyczności***
5. Co możemy zrobić, aby język polski oraz wielojęzyczność stały się bardziej atrakcyjne?
 6. W jaki sposób możemy być skuteczni w „dwujęzycznym kształceniu”?
- Zapewnienie wykwalifikowanych pracowników***
7. Co sprawia, że „miejsce kształcenia jest atrakcyjne”?
 8. W jaki sposób możemy dokonać optymalizacji w zakresie szkoła – zawód ?
- 16.00 Podsumowanie i dyskusja**
- 16.30 Zakończenie**

Informacja o systemie kształcenia w Polsce

Patrz: prezentacja „System kształcenia w Polsce” – Grzegorz Tomczak, Kuratorium Oświaty w Gorzowie Wlkp.

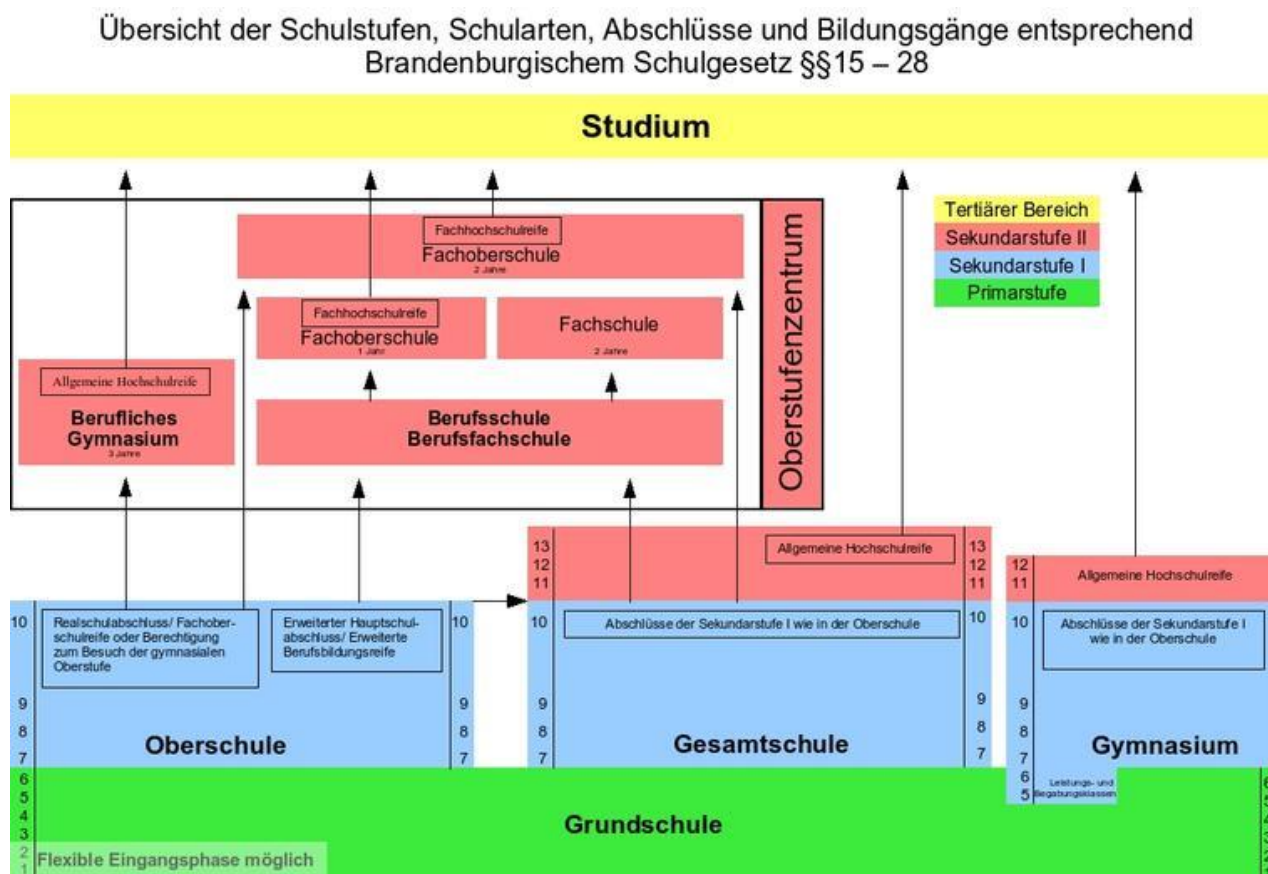
Docelowa struktura szkolnictwa:

- ośmioletnia szkoła podstawowa
- czteroletnie liceum ogólnokształcące
- pięcioletnie technikum
- trzyletnia branżowa szkoła I stopnia
- dwuletnia branżowa szkoła II stopnia
- trzyletnia szkoła specjalna przysposabiająca do pracy



Informacja o systemie kształcenia w Brandenburgii

Patrz: Prezentacja „Struktury szkół i nadzór pedagogiczny w Kraju Związkowym Brandenburgia” – Elke Dengler, zast. dyrektora frankfurckiego urzędu ds. oświaty Elke Dengler



Źródło: Ministerstwo ds. Kształcenia, młodzieży i sportu kraju związkowego Brandenburgia

Słubicko-Frankfurckie miejsce kształcenia

Patrz: Prezentacja „Słubicko-Frankfurckie miejsce kształcenia” - Hanna Antczak, Katrin Becker, dr Joanna Pyrgiel, Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji Gminy Słubice i Miasta Frankfurt nad Odrą

- Cele strategiczne rozwoju miast na podstawie Słubicko-Frankfurckiego Planu Działania 2014-2020 i Zintegrowanej Koncepcji Rozwoju Miasta (INSEK) 2014-2025, Frankfurt nad Odrą
- Cele strategiczne Międzynarodowego Miejsca Kształcenia
 - Oferty edukacyjne oraz udział w kształceniu w Dwumieście (dla wszystkich grup wiekowych, w ujęciu transgranicznym)
 - Wspieranie rozwoju języka i wielojęzyczność (język sąsiada, j. niemiecki we Frankfurcie, inne języki)
 - Zapewnienie wykwalifikowanych pracowników (Orientacja zawodowa, pozyskiwanie, utrzymanie i kształcenie pracowników)

- Struktury w dziedzinie kształcenia: Administracyjna grupa robocza ds. kształcenia, Rada ds. Kształcenia, Forum Kształcenia
- Dane, fakty, liczby dotyczące kształcenia we Frankfurcie nad Odrą i w Słubicach

Streszczenie wyników z grup roboczych

1. W jaki sposób może powieść się "kształcenie w rodzinie"?

Cel: zaangażowanie w kształcenie

Pytania kluczowe: Co oznacza kształcenie w rodzinie? W jaki sposób można wspierać rodziny? Jakie są konkretne działania? Co funkcjonuje dobrze, co jest problemem?

Moderacja: Hanka Richter, pracownik wydziału ds. młodzieży w Urzędzie Miejskim we Frankfurcie nad Odrą

Udział: Birgit Uhlworm, Stowarzyszenie SHIA e. V - Landesverband Brandenburg, Anne Pickert, Eltern-Kind-Centrum Nord (Centrum Rodzicielsko-Dziecięce Północ)

Główne zagadnienia w grupie roboczej/ w dyskusji – wprowadzenie przez panią B. Uhlworm (Stowarzyszenie SHIA Oddział Krajowy w Brandenburgii):

- regulacje prawne: §16 SGB VIII
- kształcenie w rodzinie jako część wspierania rodzin
- sytuacja w Brandenburgii (brak krajowych podstaw prawnych w Brandenburgii)
- każdy powiat i każde miasto na prawach powiatu decyduje samo, jak realizowane jest kształcenie w rodzinie
- Krajowa Grupa Robocza ds. Kształcenia w Rodzinie – utworzona w roku 2004

Różne pisemne stanowiska, nie posiadające wiążącego charakteru:

- 2003: „10 tez w sprawie kształcenia w rodzinie“
- 2009: Stanowisko w sprawie kształcenia w rodzinie
- 2014: Rekomendacja w sprawie kształcenia w rodzinie w Kraju Brandenburgia
- 2014: Federalna Konferencja ministrów właściwych ds. młodzieży i rodziny
- pojedyncze działania w zakresie kształcenia w rodzinie mogą być dofinansowane przez Kraj Brandenburgia (wsparcie punktowe)
- co roku odbywają się Targi Kształcenia w Rodzinie
- urlopy na rzecz kształcenia w rodzinie są dofinansowywane przez Kraj Brandenburgia (8 EUR na osobę/dzień)
- od 2006 pakiet powitalny dla rodziców nowonarodzonych dzieci
- bardzo różny stan implementacji kształcenia w rodzinie w Kraju Brandenburgia

Sytuacja we Frankfurcie n. Odrą:

Ocena pani B. Uhlworm: miasto Frankfurt - lider w Brandenburgii, wzór dla innych powiatów i miast na prawach powiatu

- wsparcie rodzin – zadanie samorządu gminy zgodnie z § 16 SGB VIII
- instytucje wsparcia rodzin: EKZ Nord (Centrum Rodzicielsko-Dziecięce, podmiot prowadzący VHS), EKZ Süd (podmiot prowadzący VAER e.V.), Dom wielopokoleniowy MIKADO (podmiot prowadzący SPI), Biuro Poradnictwa Wychowawczego i Rodzinnego (podmiot prowadzący Caritas)
- Odwiedziny niemowląt [Babybesuchsdienst] – dofinansowana ze środków publicznych oferta profilaktyczna dla rodzin realizowana pod kierunkiem Urzędu ds. Zdrowia dotycząca wsparcia rodzin
- Koncepcja powszechnego wsparcia wychowania w rodzinie (2010) stanowi podstawę działań wspierających rodzinę we Frankfurcie
- Oba EKZ są po fazie działania jako projekty modelowe w okresie od sierpnia 2006 do grudnia 2008 (80 % dofinansowania ze środków kraju związkowego) od roku 2009 prowadzone z dofinansowaniem z regularnego programu miasta Frankfurt (pół etatu na każde EKZ)

Prezentacja Centrum Rodzicielsko-Dziecięcego EKZ Nord przez kierującą nim panią Anne Pickert:
patrz prezentacja „Kształcenie w rodzinie w Centrum Rodzicielsko-Dziecięcym – przykład z praktyki”

- od 10 lat - podmiot prowadzący Volkshochschule
- na zlecenie i przy wsparciu Urzędu ds. Młodzieży i Spraw Społecznych
- personel: tylko pół etatu kierownika
- zadanie EKZ: opracowywanie i wypróbowanie łatwo dostępnych, wspierających rodziny ofert z naciskiem na kształcenie w rodzinie, spotkania rodzinne, poradnictwo rodzinne; powiązanie ze sobą istniejących ofert; mobilizacja aktywności społecznej w celu wspierania dorastania dzieci, kształcenie multiplikatorów, działania w dzielnicach

Nad czym chcemy dalej pracować?

- dobrze zazębiające się oferty w cyklu życia rodziny
- Sterowanie i koordynacja kształcenia w rodzinach we Frankfurcie odbywa się przede wszystkim w Grupie Roboczej ds. Kształcenia w Rodzinie.
- Ponadto aspektami kształcenia w rodzinie zajmuje się również Sojusz na rzecz Rodziny.

Protokół: Hanna Antczak

2. Czego potrzebuje niepełnosprawny w szkole ogólnodostępnej? – od zmiany relacji do zmiany sytuacji

Cel: integracja

Pytania kluczowe: Czy mamy kompetencje, żeby pracować z dzieckiem niepełnosprawnym i czy nie stanowi to dla nas problemu? Czy dysponujemy umiejętnościami do tworzenia dobrych relacji z uczniami? W jaki sposób wypracować „zwyczajne towarzyszenie zamiast specjalnej troski”? Czy potrafimy budować konstruktywne relacje edukacyjne dzięki którym następuje autentyczne włączanie uczniów niepełnosprawnych do grupy rówieśniczej?

Moderacja: Jolanta Skręty, dyrektor Zespołu Administracyjnego Oświaty w Słubicach

Udział: Barbara Basińska, pedagog specjalny, coach indywidualny i grupowy, terapeuta, doradca, konsultant metodyczny w Wojewódzkim Ośrodku Metodycznym w Gorzowie Wlkp.

Patrz: Prezentacja „Uczeń niepełnosprawny w szkole ogólnodostępnej – czego potrzebuje, a co otrzymuje?” – Barbara Basińska

- Edukacja włączająca staje się priorytetowym zadaniem współczesnej polskiej szkoły. W polityce edukacyjnej Unii Europejskiej przyjęto między innymi, że podstawą zachowania godności ludzkiej, jak też pełnego korzystania z praw człowieka jest integracja osób niepełnosprawnych oraz ich pełne uczestnictwo w życiu społecznym. W ostatnim kilkuletnim okresie podejście do niepełnosprawności zmieniło się w sposób rewolucyjny.
- Najważniejsze dokumenty podejmujące w swych zapisach kwestię edukacji jako podstawowego prawa wszystkich ludzi: m.in. Powszechna Deklaracja Praw Człowieka (1948), Konwencja Praw Dziecka (1989), Narodowy Plan Działań na Rzecz Dzieci 2004-2012 „Polska dla Dzieci”.
- Edukacja włączająca jest otwieraniem się ogólnodostępnych szkół na przyjmowanie i kształcenie, w miarę możliwości, wszystkich dzieci razem niezależnie od doświadczanych przez nie trudności i różnic.
- Kompetencje nauczyciela: wiedza, umiejętności, swoboda psychologiczna

Podczas warsztatów zwrócono szczególną uwagę na relacje jakie powinny towarzyszyć pedagogowi w zajęciach z osobą z niepełnosprawnością. Na bazie konkretnych przykładów wskazano najczęściej popełniane

błędy wychowawcze i terapeutyczne. Zwrócono uwagę na zmiany w ostatnich latach które zaistniały w metodyce/podejściu do osób z niepełnosprawnościami. Uczestnicy warsztatów zgodnie stwierdzili, że warsztat zarówno był odświeżeniem dotychczas zgromadzonej wiedzy akademickiej, ale także wzbogacił nabytą już wiedzę o nowe doświadczenia i wskazał nowe obszary w dotychczasowym podejściu terapeutyczno-wychowawczym. Wszyscy uczestnicy jednomyślnie stwierdzili potrzebę kontynuacji takiej formy spotkań, gdyż mają one charakter szkoleniowy pozwalający na wymianę doświadczeń i wzbogacanie własnej wiedzy, która w pracy z osobami z niepełnosprawnościami wymaga stałego doskonalenia swoich umiejętności pedagogicznych.

Protokół: Ariel Pawelczyk

3. Jak mogą zostać polepszone szanse kształcenia dla imigrantów i jaki wpływ na integrację imigrantów może mieć Komunalne Centrum Integracji we Frankfurcie nad Odrą?]

Cel: zaangażowanie w kształcenie

Pytania kluczowe: Z jakich ofert kształcenia we Frankfurcie nad Odrą korzystają imigranci? Co działa dobrze, co jest problemem? Jakie działania są konieczne, aby polepszyć integrację imigrantów poprzez kształcenie? Jaki wpływ na integrację imigrantów może mieć Komunalne Centrum Integracji we Frankfurcie nad Odrą?

Moderacja: Marcus Aust, koordynator ds. kształcenia dla imigrantów we Frankfurcie nad Odrą

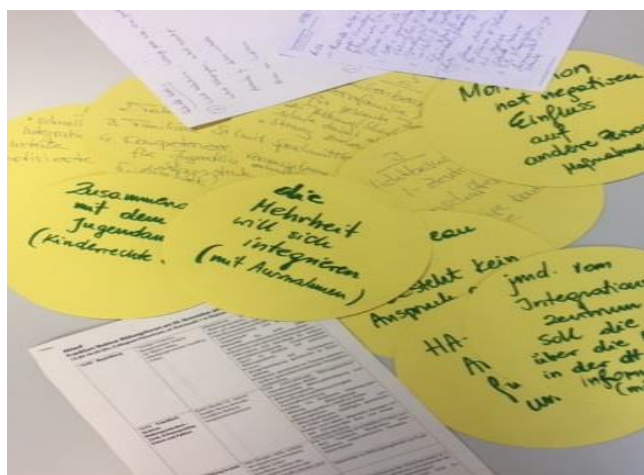
Udział: Karin Muchajer, dyrektor przedszkola Spatzenhau

Program:

- 1 Powitanie i zebranie oczekiwań uczestników
- 2 Referat wprowadzający, 15 min., (patrz prezentacja „Poprawa szans kształcenia imigrantów” Marcus Aust)
 - sytuacja uchodźców we Frankfurcie
 - statystyki i informacje dotyczące imigracji
 - zadania samorządowej koordynacji kształcenia
 - zadania i zasady Komunalnego Centrum Integracji
 - Dygresja: system edukacyjny w Afganistanie
- 3 Praca w grupach - 20min.
- 4 Przedstawienie wyników w części plenarnej

Zadanie dla utworzonych trzech grup:

- Jakie wyzwania powstały Twoim zdaniem od początku fali imigracji w 2015 r. w zakresie Twojej działalności? Co działało prawidłowo a gdzie były problemy?
- Jakie działania są potrzebne, aby sprostać tym wyzwaniom?
- Jak Komunalne Centrum Integracji może być pomocne w poprawie szans edukacyjnych Waszej grupy docelowej?



Edukacja wczesnodziecięca

Wyzwania:

- różne kręgi kulturowe
- brak wykwalifikowanych pracowników
- różne oczekiwania, różne systemy edukacyjne
- brak materiałów nt. kultury integrowania się w społeczności
- brak wiedzy o tradycjach, itp.

Działania:

- ewentualnie skorzystanie z tłumaczy
- wykorzystanie/ skierowanie na kursy przygotowawcze do przedszkoli (np. oferta Lebenshilfe)
- konsekwentne okresy adaptacyjne obowiązujące dla wszystkich dzieci

Komunalne Centrum Integracji:

- zorganizowanie szkoleń dla wyspecjalizowanych pracowników (kultura, religia, specyfika)
- opracowanie ofert, których grupy docelowe pochodzą z różnych kręgów kulturowych (gotowanie, ogrodnictwo ...)
- przygotowanie materiałów dla wyspecjalizowanych pracowników (literatura, muzyka ...)
- łączenie informacji, ustanowienie wspólnych wydarzeń

Nauka szkolna

Wyzwania:

- brak zainteresowania rodziców losami edukacji dzieci
- brak motywacji rodziców przenosi się na dzieci i prowadzi do trudności w nauce
- negatywny wpływ na inne działania i osoby
- większość przybyłych migrantów chce się integrować

Działania:

- intensywniejsza współpraca z Urzędem ds. Młodzieży (zwiększenie świadomości praw dziecka)
- zapewnienie tłumaczy podczas wywiadówek / rozmów z rodzicami
- od udokumentowanego poziomu znajomości języka B1 nie przysługują usługi tłumaczy (tylko w uzasadnionych wyjątkowych przypadkach)
- pomoc w odrabianiu zadań (z przedmiotów szkolnych) – brakuje takich ofert, uczniowie nie odrabiają zadań (patrz wyzwania)

Komunalne Centrum Integracji:

- funkcja doradcza komunalne centrum integracji w zakresie uświadamiania rodzicom praw i obowiązków w systemie szkolnym
- opracowanie systemu szkoleń nt. niemieckiego systemu edukacyjnego

Kształcenie zawodowe

Wyzwania:

- brak wiedzy o niemieckim systemie szkolnictwa
- część migrantów jest analfabetami
- trudne struktury rodzinne
- określenie kompetencji młodych ludzi (16-18 lat) - pozytywnie
- brak codziennych przyzwyczajeń (np. punktualność)
- pracownicy z wysoką motywacją
- szybka, dobra integracja bez uprzedzeń

Działania:

- doradztwo edukacyjne dla całej najbliższej rodziny
- przekazywanie wiedzy o kraju pochodzenia

Komunalne Centrum Integracji:

- konsultacja w komunalnym centrum integracji powinna być obowiązkowa
- szukanie mentorów dla migrantów
- regularny kontakt zapewnia skoordynowany przepływ informacji

Protokół: Marcus Aust

4. W jaki sposób tworzyć nawyki zdrowego żywienia u dzieci?

Cel: zdrowe żywienie, zdrowie

Pytania kluczowe: Jak powinniśmy jeść, by mieć siłę, energię i dobre samopoczucie? Jak powinny odżywiać się dzieci w wieku szkolnym, by miały siłę, energię i dobre samopoczucie? Jak powinniśmy wspierać dzieci w wieku szkolnym w samodzielnym układaniu jadłospisu?

Moderacja: Sabina Matkowska, psycholog, kierownik Biura Spraw Społecznych w Urzędzie Miejskim w Słubicach

Udział: Maria Magdalena Milczarek, psychodietetyk, szkoleniowiec, współpracuje ze szkołami, domami kultury i domami pracy twórczej oraz Ośrodkiem Doskonalenia Nauczycieli

Co to jest zdrowe odżywianie

- Piramida żywieniowa
- Wpływ sposobu odżywiania na nasze zdrowie
- Odżywianie się młodych dorosłych
- Rodzice, nauczyciele, a wdrażanie zdrowych nawyków żywieniowych
- Problemy

Psychologia odżywiania się

- Pożywienie jako nagroda, stres, sposób przedstawiania kobiet i mężczyzn w mediach, niezadowolenie z własnego ciała
- Zaburzenia odżywiania

Jadłospis przykładowy

Z dyskusji:

- nawyki żywieniowe w Polsce i Niemczech (np. czas pierwszego śniadania)
- wychowanie do zdrowego żywienia, np. programy żywieniowe, przekazywanie wiedzy przez zabawę, wyjazdy do gospodarstw rolnych/ na targowiska
- negatywne wzorce wśród dorosłych
- obiady w przedszkolach/szkołach z własnej kuchni versus dostarczanie z zakładów gastronomicznych, dopłaty państwowe do wyżywienia

5. Co możemy zrobić, aby sprawić, żeby język polski/wielojęzyczność stała się atrakcyjniejsza?

Cel: wsparcie w nauce języka sąsiada/wielojęzyczność

Pytania kluczowe: Jaka jest motywacja do nauki języków obcych? Jaką opinię ma język polski/niemiecki/inne języki? Jak można sprawić, aby więcej osób uczyło się języka sąsiada/innych języków?

Moderacja: Carola Christen, dyrektor Volkshochschule Frankfurt(Oder)

Udział: Anna Zinserling, Towarzystwo Polsko-Niemieckie w Kraju Związku Brandenburgia, Federalny Związek Nauczycieli Języka Niemieckiego w Berlinie, Susanne Albani, koordynator projektu PolenMobil

Przebieg warsztatów:

- Przedstawienie się uczestników
- Dyskusja: Co jest motywacją do uczenia się języka obcego, co jest przeszkodą?

Rozpoznanie przeszkód do podjęcia nauki nowego języka obcego

- uzmysłowienie/ pokazanie potrzeby: w celach zawodowych; dla kontaktów osobistych
- określenie priorytetów podczas tworzenia ofert
- wspólna nauka jako pozytywne doświadczenie
- wzbudzenie zainteresowania przez umożliwienie różnorodnych spotkań
- życie poprzez język (przekazywanie informacji o kulturze)
- przełamanie obaw przed popełnianiem błędów (nie trzeba koniecznie być perfekcyjnym)
- kontakty/relacje osobiste
- nauka prostego języka w celu radzenia sobie na co dzień

Warunki ramowe

- oferty (nauki języka), ukierunkowane na istniejące potrzeby i zapotrzebowania
- zmniejszenie barier dostępu (m.in. zmniejszenie/skreślenie opłat)
- ciągłość (wspieranie nie w ramach projektu)
- wprowadzenie języka niemieckiego/ polskiego od I klasy we wszystkich szkołach podstawowych
- kształcenie nauczycieli
- motywowanie nauczycieli do uczenia się języka polskiego
- udział rodziców, przybliżanie im życia w Polsce
- możliwości wymiany
- specjalne uregulowania dla regionu pogranicza w zakresie wyboru języka obcego w szkole

Protokół: Iwona Karaban

6. W jaki sposób możemy być skuteczni w „dwujęzycznym kształceniu” w szkole?

Cel: wsparcie w nauce języka sąsiada/wielojęzyczność

Pytania kluczowe: W jaki sposób przedszkola realizują cel „język sąsiada”? Co działa dobrze, a co jest problemem? W jaki sposób można sprawić, aby jeszcze w większej ilości przedszkoli nauczany był język sąsiada?

Moderacja: dr Anna Mróz, pracownik naukowy, polonista

Udział: Kathlen Siekierka, Ewangelicka Szkoła Podstawowa Dietricha Heisa w Görlitz, Philip Kubicki, Polsko-Niemieckie Stowarzyszenie Mieszkańców Frankfurt nad Odrą –Słubice

Jak funkcjonuje kształcenie dwujęzyczne (bilingualne) w szkole? Jakie są możliwości implementacji?

Kathleen Siekierka, Ewangelicka Szkoła Podstawowa Görlitz:

patrz. prezentacja „Profil językowy w Ewangelickiej Szkole Podstawowej Görlitz im. Dietricha Heise ”

„Görlitzki model mostu językowego”: celem jest, aby uczniowie umieli poruszać się w mieście bliźniaczym; nie chodzi o język polski jako język obcy zgodnie z programem nauczania. Uczniowie mają mieć możliwość kontaktu z językiem polskim poprzez zanurzenie (imersję) w nim i wzbudzenie dzięki temu również pozytywnych skojarzeń z krajem sąsiada i jego językiem.

- moduł 1: jedna godzina tygodniowa zajęć polskiego na rocznik
- moduł 2: wspólny dzień zajęć w tandemie z polską szkołą partnerską, na zmianę w Polsce i w Niemczech
- moduł 3: wspólne wycieczki z polską szkołą partnerską
- moduł 4: nauka pływania po polsku na pływalni w Zgorzelcu (II klasa), motto: „Zanurzenie w języku polskim”
- moduł 5: matematyka plus – godzina matematyki po polsku (I klasa, z powtórzeniem od czasu do czasu w klasach wyższych)
- moduł 6: tandemowy przyspieszony kurs dla rodziców z polską szkołą partnerską
- moduł 7: opcjonalna oferta popołudniowa przygotowana przez rodziców

- poza tym: śpiewanie po polsku i udział w konkursach śpiewu, język polski obecny na terenie szkoły, kursy szkoleniowe dla wszystkich nauczycieli

W Görlitz istnieją cztery prywatne szkoły podstawowe, trzy mają profil niemiecko-polski..

Philipp Kubicki: we Frankfurcie dzieci uczą się polskiego w siedmiu przedszkolach wg koncepcji immersyjności (zanurzenia), jest bardzo dużo dzieci dwujęzycznych, co potwierdzają odpowiednie dane. Przy przejściu do nauki w szkole brak jest koncepcji szkolnych ze zintegrowaną możliwością nauki polskiego. RAA Brandenburg oferuje możliwość nauki języka polskiego jako nauki języka ojczystego popołudniami i w grupach od co najmniej 12 dzieci. Istniejące możliwości uważamy za niewystarczające, jako stowarzyszenie opowiadamy się za wprowadzeniem bilingwalnej oferty szkolnej we Frankfurcie – zwróciliśmy się z tą sprawą już do premiera Brandenburgii. Wyobrażamy sobie taką koncepcję jak w Berlińskich Szkołach Europejskich, zapoznaliśmy się bliżej z koncepcją Szkoły Podstawowej im. Kathariny Heinroth realizującej profil polsko-niemiecki. Jako zajęcia bilingwalne wyobrażamy sobie naukę języka i co najmniej jeden dodatkowy przedmiot w języku polskim.

Torsten Kleefeld: od 1992 r. do 26 polskich uczniów uczęszcza przez ostatnie trzy lata do matury do I Gimnazjum Miejskiego im. Karola Liebknechta. Od 2005 r. istnieje projekt Latarnia realizowany wspólnie z Gimnazjum nr 2 w Słubicach. W projekcie uczniowie uczą się razem w tandemach i mają całodniowe wspólne zajęcia we Frankfurcie i Słubicach. Jesteśmy zainteresowani jak moglibyśmy jeszcze uatrakcyjnić naukę języka, również w zakresie bilingwalności.

Jak można doprowadzić do dwujęzycznej edukacji od przedszkola do szkoły?/ Jakie są wyzwania dla powstania dwujęzycznej szkoły podstawowej we Frankfurcie?

Torsten Kleefeld: szkoła ponadpodstawowa ma inne wyzwania niż szkoła podstawowa, naszym celem jest doprowadzenie do ukończenia naszej szkoły. Dla dwujęzycznego nauczania musi być w bardzo pracowitym procesie sporządzony program nauczania w drugim języku, który musi być zatwierdzony przez Ministerstwo Edukacji [Landu]. Do realizacji potrzebnych jest co najmniej dwóch nauczycieli. W naszej szkole koncentrujemy się na nauczaniu języka, ponadto mamy w języku polskim zajęcia ze sztuki i muzyki. Nauczyciele muszą posiadać odpowiednie kompetencje przedmiotowe i językowe. Mimo wszystko reprezentuję stanowisko, że Frankfurt potrzebuje możliwości bilingwalnej nauki języka w szkołach.

Jennifer Collin: program nauczania i materiały są kolejnym wyzwaniem. Dodatkowo potrzebujemy gwarancji prawnych, aby długofalowo utrzymać prowadzone dotychczas „projekty modelowe”.

Ellen Otto: w szkole podstawowej mamy inne uwarunkowania niż w placówce przedszkolnej. Jedną z frankfurckich szkół podstawowych była zainteresowana systemem dwujęzycznym; wspólnie przyjrzelśmy się polsko-niemieckiej Szkole Europejskiej w Berlinie oraz jednej z niemiecko-serbołużyckich szkół podstawowych. Sporządzenie koncepcji oznacza dla szkoły wielkie dodatkowe obciążenie, oprócz innych problemów jest to bardzo pracowite. Kolejną kwestią jest możliwość kontynuowania nauki w szkołach ponadpodstawowych, np. w jakich przedmiotach zajęcia prowadzone są po polsku. Problem stanowi pozyskanie odpowiednich nauczycieli, ewentualnie z Polski. Uwzględnić powinniśmy jednak, że we Frankfurcie 50 % zagranicznych dzieci pochodzi z polskich rodzin.

Karolina Knochenmuß: nasze stowarzyszenie Deutsch-Polnischer Bürgerverein jest gotowe wesprzeć pracę nad taką koncepcją.

Malte Detlefsen: innym elementem byłoby uzyskanie wsparcia bilingwalnej nauki języka w szkołach podstawowych poprzez kooperację z podmiotami edukacyjnymi i nie tylko (np. regionalna gospodarka).

Dr Anna Mróz: istnieje bardzo ciekawe opracowanie Wolnego Uniwersytetu w Berlinie, badające wielojęzyczność jako czynnik gospodarczy.¹

¹ Vgl. http://www.geisteswissenschaften.fu-berlin.de/we06/institut/mitarbeiterinnen_und_mitarbeiter/schneider/index.html

Torsten Kleefeld: wiele zależy od aktywności poszczególnych osób. W szkołach jest do wykonania znacząca praca. Moim życzeniem byłoby stwierdzenie, że może zostać opracowana odpowiednia koncepcja a kryterium liczby uczniów jest na drugim miejscu.

Philipp Kubicki: nakład pracy wymagany od szkoły podstawowej, aby stworzyć możliwość zajęć bilingualnych wydaje się wg dotychczasowych głosów rzeczywiście bardzo duży. W związku z tym ważne jest, aby Ministerstwo [Edukacji Brandenburgii] w aktywny sposób wspierało merytorycznie, organizacyjnie i finansowo utworzenie takiej możliwości. Bez współdziałania od dołu i od góry nie będzie mogła powstać we Frankfurcie uznawana przez państwo bilingualna polsko-niemiecka możliwość nauczania w szkole podstawowej.

Protokół: Katrin Becker

7. Co sprawia, że „miejsce kształcenia jest atrakcyjne”?

Cel: zapewnienie wykwalifikowanej pracowników

Pytania kluczowe: Jakie są kryteria atrakcyjnego miejsca kształcenia? Co sprawia, że miejsce kształcenia Słubice - Frankfurt nad Odrą jest atrakcyjne? Jakie działania są konieczne, aby Słubice i Frankfurt nad Odrą jako miejsce kształcenia były jeszcze bardziej atrakcyjne?

Moderacja: Stephan Felsberg, Kierownik Wydziału Marketingu miejskiego/Marketingu turystycznego w spółce Messe und Veranstaltung GmbH

Udział: Michaela Grün, Ulrike Polley, Wydział prasowy Europejskiego Uniwersytetu Viadrina we Frankfurcie nad Odrą, Ewa Bielewicz-Polakowska, Collegium Polonicum

Patrz: prezentacja „Co czyni miasta atrakcyjnymi dla studentów? (Wybrane) Wyniki badania ankietowego studentów Viadriny (2015)” przedstawiona przez Michaelę Grün i Ulrike Polley.

Wydział Marketingu Miejskiego w Messe- und Veranstaltungs GmbH pracuje obecnie nad kampanią zachęcającą do zamieszkania we Frankfurcie skierowaną do różnych grup docelowych (uczniowie zawodu - pracownicy młodociani, młode rodziny, seniorzy z regionu, osoby dojeżdżające do pracy, osoby powracające do regionu), podkreślając jakość życia w mieście i uwzględniając różnorodność oferty kształceniowej.

Z dyskusji:

Sytuacja ośrodka jako miejsca kształcenia

- „dwumiejskość”
- bliskość Berlina
- poważne problemy wizerunkowe we Frankfurcie i poza nim
- Frankfurt jest lepszy niż jego image
- język sąsiada jest ważny
- Uniwersytet Viadrina nie oferuje kierunków technicznych (brak kontynuacji m.in. dla Liceum im. Gaußa o specjalności przedmiotów ścisłych i przyrodniczych)
- wątpliwe znaczenie dla rynku/ słaby rynek pracy we Frankfurcie
- brak ciągłości poprzez projekty tylko na czas ograniczony
- wiele ofert dla uchodźców
- Große Scharrnstraße (strefa studencka bardzo słabo ożywiona)

Propozycje działań

- życzenie/ oczekiwanie większej współpracy między placówkami szkolnymi
- więcej dwujęzycznych możliwości edukacji i spędzania czasu wolnego dla wszystkich grup wiekowych (od przedszkola do seniora)
- więcej ofert dla dzieci ze strony uniwersytetu
- więcej dwujęzycznych pracowników
- jako ośrodek akademicki ukierunkowanie również na Zachód

- dodatkowe oferty w szkołach podstawowych poprzez współpracę ze studentami (zatrudnienie na umowy-zlecenia np. na sportowych zajęciach pozalekcyjnych)
- dyskusje na temat oferty kształcenia również poza uczelnią
- uwzględnianie nowoczesnych tematów na pograniczu np. cyfryzacja
- potrzeba wspólnych możliwości kształcenia zawodowego, sensowność kształcenia zawodowego po obu stronach Odry
- promocja wykorzystania edumobila do zajęć
- silniejsze uwzględnienie tematu Unii Europejskiej w programach kształcenia
- pokazywanie możliwości/ ofert kształcenia
- doprowadzenie do przejrzystości
- więcej współpracy w zakresie zrównoważonego uczenia się

Protokół: Marta Rusek



8. W jaki sposób możemy dokonać optymalizacji w zakresie szkoła – zawód ?

Cel: optymalizacja przejść pomiędzy poszczególnymi fazami kształcenia/ zapewnienie wykwalifikowanej kadry
Pytania kluczowe: Jak wygląda przejście ze szkoły do miejsca pracy w Frankfurt nad Odrą? Co działa dobrze, co jest problemem ? Jakie działania są konieczne, aby dokonać optymalizacji takiego przejścia ?

Moderacja: Paula Seidel, Centrum Kształcenia bbw Ostbrandenburg sp. z o.o.

Udział: Uwe Buscha, nauczyciel koordynator regionalny Sieci przyszłości – szkoła + gospodarka dla Brandenburgii, Jenny Reimann und Annett Schädel, Agencja Nauki Zawodu dla Młodzieży, Pedro Braun, Izba Przemysłowo-Handlowa, Izba Rzemieślnicza, Regina Gebhard-Hille, doradca Eures Agencja Pracy we Frankfurt nad Odrą

Jak możemy zoptymalizować przejście między szkołą a zawodem?

Wprowadzenie: przejście szkoła-zawód, orientacja zawodowa we Frankfurt, dojście do centralnego tematu „Wybór zawodu – indywidualna decyzja i wyzwanie dla każdego młodego człowieka – jak można go przy tym wesprzeć?”

1. Perspektywa ucznia/ ucznia zawodu

Wypowiedź – pytania – dyskusja

Jak wyglądała Twoja orientacja zawodowa?

Co zdecydowało o Twoim wyborze kształcenia na mechatronika?

Kto był ważną osobą w rozmowach?

Czy korzystałeś z poradnictwa poza szkołą (Urząd Pracy, izby gospodarcze, bbw ...)?

W jaki sposób i skąd czerpałeś informacje o zawodach?

Czy życzylibyś sobie więcej wsparcia/ informacji ze strony szkoły?

Jak szkoła i instytucje pozaszkolne mogą pomóc uczniom w orientacji zawodowej?

Główne stwierdzenia z wypowiedzi Nico Heisinga (uczeń w zawodzie mechatronik)

- ważnymi osobami w rozmowach byli rodzice
- w szkole (Karl-Liebknecht-Gymnasium) mało orientacji zawodowej
- decyzja o podjęciu nauki zawodu w wyniku działalności w stowarzyszeniu (Stowarzyszenie Miłośników Tramwajów)
- brak konkretnych informacji (wglądu) o zawodach podczas zajęć w szkole
- praktyka zawodowa w czasie nauki w liceum była zbyt wcześnie i zbyt krótka
- po szkole często brakuje energii i czasu, żeby skorzystać z istniejących źródeł informacji

2. Perspektywa rodziców

Wypowiedź – pytania – dyskusja

Jak wyglądała orientacja zawodowa Waszego dziecka?

Na ile i w jaki sposób byliście włączeni w proces podejmowania decyzji?

Czy życzylibyście sobie więcej wsparcia/ informacji ze strony szkoły?

Czy Państwo lub Państwa dziecko korzystało z instytucji doradczych? Czy jest taka potrzeba we Frankfurcie?

Czy korzystaliście z źródeł informacji na temat wyboru zawodu i dzisiejszego świata zawodów? Z jakich?

Główne stwierdzenia z wypowiedzi Barbary Melcher (przedstawiciel rodziców, reprezentantka w Powiatowej Radzie Rodziców 2016/17)

- praktyka – nieefektywna dla uczniów zainteresowanych podjęciem studiów – jako alternatywa test studiowania
- rozbudowanie we Frankfurcie doradztwa na temat studiów (tego brakowało)
- szkoła nie jest w stanie zapewnić orientacji zawodowej i na temat studiów – coś musi się zmienić w systemie
- głównymi osobami do rozmów dla uczniów są rodzice
- oferty Urzędu Pracy/ poradnictwo zawodowe nie było w przypadku jej dzieci celowe
- targi miejsc nauki zawodu są zbyt abstrakcyjne
- dla określonych zawodów/ kierunków studiów nie ma jednoznacznej ścieżki kształcenia
- ważna w orientacji jest dlatego kwestia „czym chciałbym się w przyszłości zajmować?”

3. Perspektywa nauczyciela

Wypowiedź – pytania – dyskusja

Jak wygląda orientacja zawodowa młodych ludzi w szkole? Czy w zespole klasowym możliwa jest indywidualna orientacja?

Czy młodzi ludzie zwracają się do swoich nauczycieli w sprawie wyboru zawodu?

Jak możesz jako nauczyciel wesprzeć orientację zawodową młodego człowieka?

Jak nauczyciel może uzyskać wsparcie np. poprzez spotkania informacyjne lub materiały informacyjne?

Czy Twoim zdaniem istnieje potrzeba szkoleń lub spotkań informacyjnych dla nauczycieli na temat dzisiejszego świata zawodu?

Czy rodzice zwracają się do nauczycieli w sprawie orientacji zawodowej swoich dzieci?

Główne stwierdzenia z wypowiedzi Uwego Buschy (nauczyciel i koordynator regionalny Sieci Przyszłości

– Szkoła + gospodarka dla Brandenburgii)

- szkoły wyznaczają różne priorytety
- nowość: orientacja zawodowa ma zostać wzmocniona
- analiza potencjału ucznia + pomoc w orientacji zawodowej w VII i VIII klasie
- wyzwanie: nadpodaż perspektyw
- indywidualne wsparcie/ wsparcie orientacji
- na spotkania z rodzicami powinny być zapraszane Urząd Pracy, izby gospodarcze, podobne instytucje

4. Uwagi z dyskusji

Zapotrzebowanie

- identyfikacja kompetencji

Ważne i pozytywne

- dobrowolne oferty orientacji zawodowej
- test wyboru zawodu oraz spotkania na temat określonych zawodów organizowane przez Urzędy Pracy
- istnienie różnych partnerów do rozmów dla uczniów
- Polska: doradca zawodowy zatrudniony w każdej szkole, dziesięć godzin na klasę, na rok szkolny, nauczyciele będą w przyszłości kształceni na doradców zawodowych

Propozycja

- doradcy zawodowi przejmują lekcje w razie zastępstwa nauczyciela (praktykuje się w Słubicach)

5. Podsumowanie we wspólnym gronie:

- konkretny wgląd w różne zawody jest ważne, w tym celu druga praktyka zawodowa w niemieckim liceum w wyższej klasie
- dla zainteresowanych podjęciem studiów test studiowania zamiast praktyki
- rodzice są ważnymi osobami w rozmowach na temat wyboru zawodu, dlatego rodzice powinni być zapraszani na spotkania informacyjne
- wykorzystanie zastępstw w szkołach na doradztwo zawodowe
- zwiększenie przejrzystości ofert orientacji i doradztwa zawodowego po obu stronach Odry
- zwiększenie transgranicznej oferty orientacji zawodowej oraz w szczególności praktyk – zwiększona obecnie waga doradztwa zawodowego i orientacji zawodowej w Polsce tworzy po temu możliwości

Protokół: Paula Seidel, z uzupełnieniami Sörena Bollmanna



Uczestnicy Słubicko-Frankfurckiego Forum Kształcenia

Nazwisko, imię	Instytucja
Adolph, Anke	Schulleiterin Ev. Grundschule Frankfurt (Oder)
Albani, Susanne	Polen Mobil/Deutsches Polen Institut
Andrews, Raneem	TÜV Rheinland
Antczak, Hanna	Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum
Aust, Marcus	Bildungskordinator für Neuzugewanderte der Stadt Frankfurt (Oder)
Baczyńska, Krystyna	Radna Rady Miejskiej w Słubicach
Baglajewska, Ewa	Sprachenzentrum der Europa-Universität Viadrina
Basińska, Barbara	Wojewódzki Ośrodek Metodyczny w Gorzowie Wlkp.
Becker, Katrin	Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum
Bielewicz-Polakowska, Ewa	Collegium Polonicum
Blockus, Mario	NESTOR Bildungsinstitut GmbH
Bochynek, Doreen	Landkreis Dahme-Spreewald
Bollmann, Sören	Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum
Braun, Pedro	Industrie- und Handelskammer Ostbrandenburg
Bretag, Anja	Bildungsmanagement Landkreis Spree-Neiße
Brzeskot, Magdalena	Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum
Bugielska, Monika	Gimnazjum nr 1
Buscha, Uwe	Netzwerk Zukunft. Schule + Wirtschaft für Brandenburg
Büttner, Regina	Ministerium für Bildung, Jugend und Sport, Referat 26 „Lebenslanges Lernen, Weiterbildung und politische Bildung, übergreifende Themenkomplexe gemäß §12 BbgSchulG“
Cembrowicz, Renata	Przedszkole Samorządowe nr 4 „Krasnal Halabala“
Christen, Carola	Volkshochschule Frankfurt (Oder)
Chustecka-Stępień, Hanna	Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie
Ciszewicz, Tomasz	Burmistrz Słubic
Collin, Jennifer	Ministerium für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg Ref. 33, Weiterführende allgemeinbildende Schulen, Zweiter Bildungsweg

Cor, Sylwia	Collegium Polonicum
Dagiel, Irena	Przedszkole Samorządowe nr 3 Miś Uszatek
Dengler, Elke	stellv. Leiterin des Staatlichen Schulamts Frankfurt (Oder)
Detlefsen, Malte	Transferagentur Nord-Ost, kobranet gGmbH Potsdam
Dulej, Joanna	IHK-Projektgesellschaft mbH Ostbrandenburg
Einenkel, Peggy	Messe und Veranstaltungen GmbH
Erfurt, Tatjana	bbw Bildungszentrum Ostbrandenburg GmbH, Netzwerk IQ
Felsberg, Stephan	Abteilungsleiter Stadtmarketing/Marketing und Tourismusmarketing der Messe und Veranstaltungen GmbH
Fleischer-Wetzel, Angela	RAA Brandenburg, Regionalstelle Frankfurt (Oder)
Frisch, Frank	Stadt Frankfurt (Oder), Wirtschaftsförderung
Gebhardt-Hille, Regina	Agentur für Arbeit Frankfurt (Oder)
Götz, Zofia	Eurokita Frankfurt (Oder)
Grabowska, Jadwiga	Przedszkole Samorządowe nr 1 „Jarzębinka“
Graßmel, Nadine	Bildungskoordinatorin für Neuzugewanderte, Landkreis Dahme-Spreewald
Grelka, Krzysztofa	Fachberaterin Polnisch, Karl-Liebknecht-Gymnasium
Greschke, Anja	Stadt Frankfurt (Oder)
Grün, Michaela	Pressesprecherin Europa-Universität Viadrina
Gruszka, Aleksandra	Gimnazjum nr 1
Gudlowski, Susanna	DRK Flüchtlingshilfe Brandenburg-Ost GmbH
Haag, Astrid	bbw Bildungszentrum Ostbrandenburg GmbH
Heising, Nico	Auszubildender
Hendel, Marina	Eurokita Frankfurt (Oder)
Herrmann, Jens	Schulleiter Sportschule Frankfurt (Oder)
Holierhoek, Laila	Globales Lernen an Oder und Spree (JuSeV)
Jańczak, dr Barbara	Adam -Mickiewicz-Universität Poznan
Jaremko, Piotr	Specjalny Ośrodek Wychowawczy w Słubicach
Jedamzik, Monika	Lebenshilfe Frankfurt (Oder), Leiterin Kita Finkenhäuschen
Kamińska, Małgorzata	Szkoła Podstawowa 2
Kant, Roland	Olympiastützpunkt Brandenburg
Karaban, Iwona	Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum
Katzer, Christina	Globales Lernen an Oder und Spree (JuSeV)
Kazana, Karolina	Dolmetscherin Tłumaczka
Kazana, Klaudia	Dolmetscherin Tłumaczka
Kleefeld, Torsten	Schulleiter Karl-Liebknecht-Gymnasium
Knochenmuß, Karolina	Deutsch-Polnischer Bürgerverein für Frankfurt (Oder) und Słubice e.V.
Kokociński, Arkadiusz	Szkoła Podstawowa w Kunowicach
Kołosowska, Agnieszka	Gimnazjum nr 2
Kopiecki, Szymon	Deutsch-Polnisches Jugendwerk
Kościńska, Małgorzata	Zespół Szkół Ekonomiczno-Rolniczych w Słubicach
Krol, Wojciech	Dolmetscher Tłumacz
Kubicki, Philipp	Deutsch-Polnischer Bürgerverein für Frankfurt (Oder) und Słubice e.V.
Kurth, Margit	Europe Direct Informationszentrum
Laurisch, Hans-Jörg	Fanfarengarde Frankfurt (Oder)
Lenden, Josef	Stadtverordneter
Lisik, Bożena	Zespół Szkół Ekonomiczno-Rolniczych w Słubicach
Łopusiewicz, Kamila	Przedszkole Samorządowe nr 3
Majchrzak, Natalia	Europa-Universität Viadrina, Polnisch-Lektorat

Manzke, Susi	Eltern-Kind-Zentrum Süd
Martyn, Robert	PUP Słubice
Matkowska, Sabina	Gmina Słubice
Matscheroth, Roald	Globales Lernen an Oder und Spree (JuSeV)
Matuszewska, Agnieszka	Przedszkole Kraina Radości
Melcher, Barbara	Kreiselternrat Frankfurt (Oder)
Michałczak-Iwaszkiewicz, Monika	Gimnazjum nr 1
Milczarek, Maria Magdalena	Psychodietetyk
Mroczkowska, Joanna	Żłobek Samorządowy Bajka w Słubicach
Mróz, Dr. Anna	Sprachwissenschaftlerin mit Schwerpunkt Zwei- und Mehrsprachigkeit, Dozentin für Polnisch
Muchajer, Karin	Kita Spatzenhaus
Müller, Armin	Jobcenter Frankfurt (Oder)
Nahajło, Magdalena	Przedszkole Kraina Radości
Nowak, Danuta	Gimnazjum nr 2
Otto, Ellen	Stadt Frankfurt (Oder), Leiterin Sport- und Schulverwaltungsamt
Pankow, René	Gesundheitsamt, Stadt Frankfurt (Oder)
Patzelt, Ludwig	Miteinander Wohnen e.V.
Pawelczyk, Ariel	Gmina Słubice
Pickert, Anne	Eltern-Kind-Zentrum Nord
Polley, Ulrike	Europa-Universität Viadrina
Primas, Mario	bbw Bildungszentrum Ostbrandenburg GmbH
Pyrgiel, Dr. Joanna	Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji
Radzik-Markowska, Iwona	Szkoła Podstawowa 2
Rehfeld, Constanze	Stadt Frankfurt (Oder)
Reimann, Jenny	Jugendberufsagentur Frankfurt (Oder)
Ressler, Dr. Patrick	Europa-Universität Viadrina, Referent des Präsidenten
Richter, Hanka	Stadt Frankfurt (Oder), Jugendhilfeplanerin
Rokita, Maciej	Dolmetscher Tłumacz
Ruhbach, Fanny	NESTOR Bildungsinstitut GmbH
Rusek, Marta	Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum
Schädel, Annett	Jugendberufsagentur Frankfurt (Oder)
Scheplitz, Torsten	Stadt Frankfurt (Oder), Sport- und Schulverwaltungsamt
Schuflitz, Eileen	Stadt Frankfurt (Oder), Amt für Jugend und Soziales
Schulz, Jenny	Bildungsmanagement, Uckermark
Seidel, Paula	bbw Bildungszentrum Ostbrandenburg GmbH
Siekierka, Kathleen	Ev. Grundschule Dietrich Heise in Görlitz
Skrety, Jolanta	ZAO Słubice
Sosin, Tatjana	Landkreis Oder-Spree
Staven, Astrid	Dolmetscherin Tłumaczka
Szafranska, Monika	Astrid-Lindgren-Grundschule
Szczesniewicz, Anna	Dolmetscherin Tłumaczka
Tavernier, Ines	Oberstufenzentrum Konrad Wachsmann
Tomala, Małgorzata	Przedszkole Samorządowe nr 2
Tomczak, Grzegorz	Kuratorium Oświaty w Gorzowie Wlkp.
Udziela, Barbara	Szkoła Podstawowa nr 1 w Słubicach
Uhlworm, Birgit	Selbsthilfegruppen Alleinerziehender e.V. - Landesverband Brandenburg

Ullrich, Jens-Marcel	Beigeordneter Stadt Frankfurt (Oder)
Völker, Michael	IHK Ostbrandenburg
Wagner-Krawczyk, Julita	Internationaler Bund
Wendt, Andreas	Schulleiter OSZ Konrad Wachsmann
Więcek, Kamil	Fröbel gGmbH
Wilke, Dr. Martin	Oberbürgermeister Frankfurt (Oder)
Wiśniewska, Joanna	Euroregion Pro Europa Viadrina
Wölffling, Peter	IHK-Projektgesellschaft mbH Ostbrandenburg
Zakowicz, Urszula	Starostwo Powiatowe w Słubicach
Załoga, Grzegorz	Dolmetscher Tłumacz
Zgrzywa, dr Jan	Collegium Polonicum
Zielińska, Magdalena	
Zinserling, Anna	Deutsch-Polnische Gesellschaft Brandenburg e.V./Bundesvereinigung der Polnisch-Lehrkräfte
Ziomko-Żmuda, Aleksandra	Handwerkskammer Frankfurt (Oder)
Zwierzchaczewska, Agnieszka	MCK ZHP Słubice

Kontakt

Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum
Stadt Frankfurt (Oder)
Katrin Becker
Bildungsmanagement
Tel.: +49 335 606985-11
katrin.becker@frankfurt-slubice.eu

Słubicko- Frankfurckie Centrum Kooperacji
Gmina Słubice
dr Joanna Pyrgiel
Kierownik Biura Promocji i Współpracy Zagranicznej
Tel.: +48 95 737 2064
Joanna.pyrgiel@frankfurt-slubice.eu

Hanna Antczak
Bildungsmonitoring
Tel.: +49 335 606985-12
Hanna.antczak@frankfurt-slubice.eu



EUROPÄISCHE UNION



Das Vorhaben „Doppelstadt des lebenslangen Lernens“ (FKZ 01JL1518) wird im Rahmen des Programms „Bildung integriert“ vom Bundesministerium für Bildung und Forschung und dem Europäischen Sozialfonds gefördert.



EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Fonds für
Regionale Entwicklung

Das Projekt „Europäische Modellstadt der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit“ wird im Rahmen des Kooperationsprogramms INTERREG V A Brandenburg – Polen 2014-2020 der „Europäischen territoriale Zusammenarbeit“ des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) gefördert. „Barrieren reduzieren – gemeinsame Stärken nutzen. Redukować bariery – wspólnie wykorzystywać silne strony.“